

NIVEAU	École : cycle 3 – Collège : 6 ^{ème}
DISCIPLINE	Anglais
CAPACITÉ	S'INFORMER : PRÉLEVER
COMPÉTENCE	Repérer, identifier des informations écrites

Repérer, identifier des éléments lexicaux dans un texte prescriptif

PRÉSENTATION DE L'OUTIL

- **RÉSUMÉ**

Cet outil s'adresse aux élèves de niveau A1 du Cadre européen commun de référence pour les langues (CECRL) dans l'activité langagière : compréhension de l'écrit (rubrique : *lire pour s'informer ou discuter*, descripteur : *peut comprendre des noms familiers, des mots ainsi que des phrases très simples.*)

Cet outil cherche à vérifier le repérage et l'identification d'éléments lexicaux à l'écrit (lexique de la nourriture) au sein d'un texte prescriptif (recette de cuisine). L'élève devra entourer les ingrédients nécessaires à la réalisation de la recette.

- **COMPOSANTE ÉVALUÉE**

Repérer, identifier les éléments lexicaux à l'écrit (mots appartenant au programme lexical de la nourriture).

- **PRÉ-REQUIS**

Il est conseillé de ne pas réviser le lexique de la nourriture avant de faire passer l'outil.

Vérifier que les élèves connaissent le sens du mot *ingrédient* et ne le confondent pas avec le terme *ustensile*.

- **CONDITIONS DE LA PASSATION**

Temps imparti : 10 minutes

Matériel nécessaire : fiche élève, crayon à papier, gomme

PASSATION ET ANALYSE

- **COMMENTAIRES SUR L'OUTIL**

Cet outil s'inscrit dans l'activité de communication langagière : activité de réception, compréhension écrite. Il s'appuie sur un support authentique et se base sur les programmes en vigueur : lexique de l'environnement, nourriture.

Il s'agit d'une tâche qui fait sens : lire une recette de cuisine et sélectionner les informations nécessaires à sa réalisation.

Cet outil cherche à repérer les stratégies employées par l'élève pour accéder au sens dans ce type de texte. La distinction des deux catégories nom et verbe est importante dans une recette de cuisine. Cependant, nous avons constaté qu'elle ne présentait pas de difficulté pour les élèves du niveau A1 du CECRL dans une telle situation. Nous avons donc privilégié de travailler sur le groupe nominal exclusivement afin d'identifier à quelles stratégies l'élève a recours pour mettre en réseau les noms appartenant à un champ lexical ciblé, ici les ingrédients nécessaires à la réalisation de la recette (anticipation à partir du titre, importance du contexte, recours à l'inférence...).

- **CONSIGNES DE PASSATION**

Passation individuelle.

L'enseignant lit la consigne.

L'enseignant précise oralement qu'il s'agit d'entourer un mot ou un groupe de mots mais en aucun cas une phrase entière.

L'élève lit seul la recette.

Une minute avant la fin du temps imparti, l'enseignant rappelle qu'il ne faut entourer que 5 ingrédients.

• CODAGE ET ANALYSE DES RÉPONSES

La recette mentionne des quantités pour certains ingrédients. L'élève peut ou non les entourer, il n'en sera pas tenu compte dans le codage.

Uniquement les **5 ingrédients** entourés :

lemon, juice ou (200 ml of) **lemon juice**, (7 cups of) **water**, (1 cup of) **sugar, ice** (cubes),

(a) **strawberry** code 1

Uniquement des noms d'ingrédients ou d'ustensiles (pan, cup, jug, tumbler)..... code 6

Uniquement des noms entourés, ingrédients ou ustensiles **et** au moins un autre nom :

ml (millilitre), boil, minute, mixture, fridge, hour, top..... code 7

Toute autre réponse code 9

Absence de réponse code 0

En cas d'obtention du code 6, l'élève ne distingue pas le lexique des ingrédients de celui des ustensiles. Toutefois, il s'est appuyé sur une compétence grammaticale : reconnaissance d'un groupe nominal. De plus, il a mis en œuvre une stratégie d'inférence du sens en sélectionnant des éléments nécessaires pour faire la recette.

En cas d'obtention du code 7, l'élève s'est appuyé uniquement sur une compétence grammaticale (reconnaissance d'un groupe nominal) sans mettre en œuvre de stratégies d'inférence du sens.

• RÉSULTATS DE L'EXPÉRIMENTATION

L'expérimentation a permis de vérifier de façon satisfaisante qu'un des freins rencontrés dans la compréhension écrite d'une langue étrangère est la capacité à prendre en considération différents types d'indices (classe grammaticale des mots, titre, mots transparents...) et à les mettre en réseau pour créer du sens et en déduire la signification d'un lexique inconnu. Elle a confirmé les hypothèses émises par les concepteurs. La levée de ce frein facilitera la compréhension de l'écrit.

L'expérimentation nous a amené à apporter des précisions au niveau des consignes de passation dans la partie professeur ainsi que sur la fiche élève.

• SUGGESTIONS PÉDAGOGIQUES

À partir de différentes recettes de cuisine rédigées en anglais, prélevées dans des magazines ou sur Internet, on pourra faire pratiquer des activités de tri et de classement. L'élève établira les deux listes : ingrédients et ustensiles.

Cette activité peut être étendue à d'autres textes prescriptifs tels que des notices de construction où il s'agira d'établir deux listes : outils et matériaux.

On pourra aussi amener les élèves à faire des jeux de rôle à partir de recettes de cuisines et de flash cards (jeu de la marchande).

NOM Prénom :

Classe :

Date :

Âge : ans

Durée : **10 min**

Nombre de pages : 1

Repérer, identifier des éléments lexicaux dans un texte prescriptif

Ne rien inscrire dans
cette colonne.

Tu es chez ton correspondant anglais, tu vas faire cette recette de cuisine avec lui.

Lis-la attentivement **jusqu'à la dernière ligne**.

Ensuite, entoure **les 5 ingrédients** dont tu auras besoin pour réaliser cette recette.

Lemonade

- a) Mix 7 cups of water and 1 cup of sugar in a pan.
- b) Add 200 ml of lemon juice.
- c) Bring to the boil.
- d) Boil for about 1 minute.
- e) Leave the mixture to cool.
- f) Pour the mixture into a jug.
- g) Chill for one hour in the fridge.
- h) Serve in a tumbler.
- i) Add ice cubes.
- j) Put a strawberry on top. It's ready! YUMMY!

1 6 7 9 0

Tu as terminé ? Vérifie que tu as bien entouré 5 ingrédients et pas plus.